

Глава 14.1: Собака смотрит на людей свысока

«Эта пересдача — ваш последний шанс. За тридцать три года преподавания я не видел такого студента, как вы, который завалил бы все предметы без исключения! Столичный Императорский Университет входит в пятерку лучших в стране. Тот факт, что вы сюда поступили, уже доказывает, что вы — лучшие студенты. Как же вы дошли до такого состояния?» — декан факультета постучал по столу, расстроенный отсутствием прогресса.

Нин Цзяю почувствовал себя глубоко обиженным: если и винить кого-то, то вините прежнего владельца тела за то, что он был обычным пушечным мясом.

Не Хунцзе заступился за него: «Профессор, Цзяю всю прошлую ночь не спал, он всё время занимался. Он очень прилежно готовится».

Выражение лица декана немного смягчилось.

Сюэ Минчэн парировал с сарказмом: «Теперь он не слушает лекции профессора, а занимается сам по ночам? Кто в это поверит?»

«Веришь или нет, мне-то что, я не для тебя учусь», — Нин Цзяю не хотел опускаться до уровня человека с такими мрачными мыслями. Он обратился к декану: «Профессор, если я завалю эти предметы, меня отчислят, верно?»

«Мы уведомили вас об этом в прошлом семестре, а также связались с вашими родителями. Вы обещали, что сдадите пересдачу в этом семестре». Выражение лица декана было недовольным.

В оригинальном тексте говорилось об отчислении прежнего владельца, но точная причина не уточнялась.

Нин Цзяю немного подумал и спросил декана: «Тогда, если я сдам все экзамены и наберу необходимое количество кредитов, не могли бы вы организовать для меня стажировку в больнице и досрочный выпуск?»

По классу прокатился взрыв смеха. «Нин Цзяю» славился своими плохими оценками, никто не мог поверить, что он серьезно говорит о пропуске курсов и досрочном выпуске.

Сюэ Минчэн неконтролируемо расхохотался: «Нин Цзяю, ты что, размышляешь?»

Тан Чжэ тоже обеспокоенно прошептал Нин Цзяю: «Успокойся, не говори глупостей».

«Всё в порядке», — успокоив его, Нин Цзяю снова спросил профессора: «Директор, что вы скажете?»

Декан был одновременно зол и забавлялся его высокими амбициями: «Пока ваши академические знания и практические навыки соответствуют требованиям, мы относимся ко всем студентам одинаково. В том, что вы хотите досрочно выпуститься, нет никаких проблем, но вопрос в другом: есть ли у вас способности? Вы до сих пор не сдали ни одного предмета по специальности».

«Разве пересдача не сегодня вечером? Вот тогда и сдам», — сказал Нин Цзяю.

Сюэ Минчэн усмехнулся: «Так уверен? Ответы достал?»

Списывание на экзаменах — серьезное нарушение в университете. Другие студенты тоже скептически отнеслись к самоуверенности Нин Цзяю. Услышав слова Сюэ Минчэна, их взгляды в сторону Нин Цзяю изменились.

«Собака смотрит на людей свысока». Нин Цзяю встретил провокационный взгляд Сюэ Минчэна. [狗眼看人高 (gǒu yǎn kàn rén dī): букв. глаза собаки смотрят на людей свысока; образн. описывает сноба, который судит других по их богатству или статусу.]

Сюэ Минчэн хлопнул по столу и встал: «Кого ты назвал собакой!»

Нин Цзяю: «Собаку».

Не Хунцзе покачал головой с притворным отчаянием. «Это самое несправедливое обвинение, которое когда-либо приходилось выслушивать собаке».

«Сам ты собака!» — Сюэ Минчэн хотел огрызнуться, но его прервал гневный крик профессора.

«Хватит! Это аудитория, а не место для ваших споров! Нин Цзяю, если вы сдадите пересдачу, вас не отчислят. Но вы должны исправить свое отношение к учебе в будущем».

Обычно, если факт списывания не был пойман с поличным, это не считалось неопровержимым доказательством, и университет не мог строго наказать. Даже если Сюэ Минчэн подозревал Нин Цзяю в списывании, без улик профессор не мог это признать.

Профессор перевернул страницу, готовясь продолжить лекцию, но Нин Цзяю спокойно заговорил: «Профессор, раз уж Сюэ Минчэн смеет клеветать на меня прямо перед вами, то даже если я сдам пересдачу, он будет повсюду распускать слухи, что я списал. Трое создают тигра — если несколько человек пустят слух, все в это поверят. Общественное мнение — страшная сила. Разве я не застряну с репутацией списывающего на всю жизнь?»

[三人成虎 (sān rén chéng hǔ): букв. трое создают тигра; образн. повторяющаяся ложь будет принята за правду, или сплетни могут создать страх и веру в нечто ложное.]

«Тогда что же вы хотите? Отменить для вас передачу невозможно», — холодно ответил профессор.

Сюэ Минчэн раздраженно сказал: «Не думай, что, проведя одну операцию и прозанимавшись одну ночь, ты сможешь наверстать трехлетнюю усердную работу других. Если мы прямо сейчас случайно выберем для тебя тестовую работу, ты сможешь ее выполнить без списывания?»

Нин Цзяю приподнял бровь: «Попробуем?»

Сердце Сюэ Минчэна ёкнуло. Ситуация казалась тревожно знакомой, напоминая сцену в лаборатории два дня назад, когда он спровоцировал Нин Цзяю на выполнение процедуры экстракорпорального кровообращения.

Неужели это такое большое совпадение?

Если он действительно так уверен, зачем было всю ночь зубрить?

Он определенно просто блефует.

Придя к такому выводу, Сюэ Минчэн почувствовал себя увереннее: «Директор, раз он так уверен, почему бы прямо сейчас не дать ему контрольную работу?»

Не Хунцзе возразил: «Прекрати нести чушь. Все контрольные запечатаны в учебной части. Как Цзяю сейчас сдавать экзамен?»

«У директора есть банк тестов». Сюэ Минчэн бросил на Не Хунцзе презрительный взгляд. Как староста класса, он больше общался с преподавателями и знал больше.

Не Хунцзе парировал: «Но сейчас время занятий. Как мы можем тратить время профессора и всех остальных?»

Некоторые, которым нравилось наблюдать за драмой, включились в разговор со смехом: «Я не против!»

«Мне нормально».

«Профессор, у вас есть банк тестов или нет?»

...

Студенты шумно переговаривались в классе. Декан спросил Нин Цзяю: «А каково ваше

мнение?»

«Если все готовы остаться здесь и составить мне компанию на время экзамена, тогда давайте. — Говоря это, Нин Цзяю взглянул на Сюэ Минчэна. — Но поскольку Сюэ Минчэн оклеветал меня, обвинив в списывании, разве не должен он сдать экзамен вместе со мной, для справедливости?»

Сюэ Минчэн опешил.

Не Хунцзе быстро добавил: «Правильно, сдавать вместе — единственный способ обеспечить честность экзамена. Иначе, если Цзяю сдаст, что, если Сюэ Минчэн скажет, что тест был слишком легким?»

Профессор посмотрел на Сюэ Минчэна: «Что думает староста класса?»

Все взгляды упали на Сюэ Минчэна. Если он не согласится, разве не будет казаться, что он боится Нин Цзяю?

<http://bllate.org/book/12812/1130362>